

PREGUNTAS QUE SE HACEN FRECUENTEMENTE ACERCA DE LOS *SITIOS WEB* DE A.A.

1. P. **¿Cómo se puede establecer un sitio web de A.A. local?**

- R. En la Comunidad de Alcohólicos Anónimos se suelen tomar decisiones por medio de una conciencia de grupo informado y así ocurre con la decisión de establecer un sitio web. Ya se trate de un área o un distrito, una oficina central o intergrupo — la experiencia de A.A. sugiere que se cree un comité para considerar todos los aspectos del asunto, incluyendo toda posible inquietud que pueda haber respecto a las Tradiciones. Puede que le resulte útil al comité considerar el propósito y la audiencia del sitio web.

Al principio es importante convenir en un método para recoger la conciencia de grupo de la comunidad local de A.A y para informar sobre los progresos del comité a los grupos, distritos, áreas y oficinas centrales/intergrupos locales (que puedan verse afectados). Cuando el comité haya llegado a un consenso, los resultados se comparten con todo el grupo (distrito, área, etc.) y se toma una decisión por medio de una votación de una conciencia de grupo informada. Al llegar a este punto, se pueden empezar los trabajos concretos para establecer el sitio web. Es útil tener presente que no se debe dejar que el ritmo de los avances de la tecnología determine el ritmo de las acciones del comité. Será necesario consultar con profesionales en este campo para obtener respuestas a las cuestiones técnicas referente a esta forma de comunicación.

2. P. **¿Quién es responsable del sitio web?**

- R. Se recomienda que una conciencia de grupo atenta e informada asuma la responsabilidad de tomar decisiones en lo concerniente al contenido, las normas, y los procedimientos relacionados con establecer y mantener un web site. Se ha sugerido que se nombre o se elija un “*webmaster*” (administrador) como servidor de confianza responsable ante el comité/grupos a los que sirve. Esta puede ser una tarea ardua, si el administrador es responsable de actualizar la información referente a las reuniones locales. Teniendo en cuenta los conocimientos técnicos necesarios, en algunas entidades este puesto es un puesto asalariado y/o no rotativo.

3. P. **¿Cómo seleccionamos un nombre de dominio para nuestro sitio web?**

- R. El nombre del dominio debe ser seleccionado por la conciencia de grupo. Con el fin de proteger las marcas registradas y de servicio de Alcohólicos Anónimos, se pide a los grupos y miembros individuales de A.A. que no utilicen dichas marcas (“A.A.”, “Alcohólicos Anónimos”, “El Libro Grande”) como parte del nombre del dominio. Según nuestra experiencia, muchas entidades de servicio han integrado “aa”, letras minúsculas, en su nombre de dominio, junto con otra información que sirve como identificación (por ejemplo, www.aacentraloffice.org, o www.area999aa.org).

4. P. **¿Qué tipo de información sobre A.A. es apropiada para un sitio web?**

- R. La conciencia de grupo determinará el contenido. Los materiales que se ponen en el sitio web están sujetos a las limitaciones establecidas por copyright – al igual que los copyrights protegen la literatura de A.A. Se permite a los sitios web de A.A. locales citar una frase o un breve párrafo extraído de la literatura de A.A., tal como el Libro Grande, el “Doce y Doce”, el

Manual de Servicio de A.A., y los folletos aprobados por la Conferencia, sin someter previamente una solicitud por escrito. En tales casos, favor de indicar la procedencia para asegurar que se protejan los copyrights de la literatura de A.A. Después de una cita de un libro o un folleto, la indicación de procedencia debe decir: *Reimpreso de (título de la publicación, página), con permiso de A.A. World Services, Inc.*

El Preámbulo de A.A. es propiedad literaria de A.A. Grapevine. Después de este texto deben aparecer las siguientes palabras: *Reimpreso con permiso de A.A. Grapevine, Inc.* Visita [aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org) [http://www.aagrapevine.org/sitio web-policy](http://www.aagrapevine.org/sitio-web-policy) para información sobre las normas de copyright y reimpresión que se aplican a materiales de A.A. Grapevine, Inc. Si deseas incluir en tu sitio web materiales que actualmente están disponibles en el sitio web de la OSG o de Grapevine, te sugerimos que establezcas un vínculo con las páginas apropiadas de esos sitios.

Con excepción de los sitios web creados por las áreas, distritos e intergrupos/oficinas centrales de A.A., todos los que deseen poner materiales de A.A. en su sitio web tienen que pedir permiso a la OSG para hacerlo.

5. P. ¿Quién paga por el sitio web?

R. Conforme con nuestra Séptima Tradición, A.A. paga sus propios gastos y esto también se aplica al ciberespacio. Se pueden encontrar en el Internet sitios que ofrecen la posibilidad de crear una página de web gratis; pero muy a menudo para utilizar estos sitios, es obligatorio incluir espacio para publicidad o vinculación con sitios comerciales. Para evitar confusión y evitar la posibilidad de causar inadvertidamente la impresión errónea de afiliación o de promoción, se debe andar con cautela al seleccionar un sitio web de este tipo.

6. P. Y ¿en cuanto a vincular con otros sitios web?

R. Vincular con otros auténticos sitios web de A.A. a menudo tiene el efecto positivo de ampliar considerablemente el alcance de tu sitio. La información contenida en estos sitios está instantáneamente disponible a sus visitantes. No obstante, ya que cada entidad de A.A. es autónoma y tiene su propia conciencia de grupo, un sitio vinculado con el tuyo puede empezar a ofrecer información que a la conciencia de tu grupo le puede parecer inaceptable; y no hay manera de saber cuándo puede ocurrir esto ni cómo evitarlo. Vincularse con sitios no-A.A. es aún más problemático. No solamente es más probable que ofrezcan materiales no A.A. y/o de carácter controvertido, sino también el vincularse puede dar la impresión de apoyo, e incluso afiliación, sea cual sea el contenido. La experiencia sugiere enérgicamente que, al considerar la posibilidad de vincularse con otro sitio, los comités procedan con cautela.

Nosotros en la OSG nos hemos esforzado por evitar algunos de estos problemas limitando nuestras vinculaciones a las que nos conectan con entidades de A.A. conocidas e incorporando un descargo de responsabilidad obligatorio al salir de aa.org. Este descargo obligatorio aparece incluso en los casos en que una persona quiere seguir cualquiera de las vinculaciones incluidas en nuestro sitio web. Ponemos un claro aviso para manifestarlo.

7. P. ¿Cómo nos podemos vincular con www.aa.org y www.aagrapevine.org?

R. Alcoholics Anonymous World Services Inc. (A.A.W.S.) ofrece banners de web con el único objetivo de facilitar la navegación al sitio web www.aa.org. Los banners de web tienen que vincular al sitio web de A.A. y no deben ser cambiado de ninguna manera. A.A.W.S. se reserva el derecho de exigir que se quiten nuestros banners de web si creemos que el

contenido en el que aparecen no está de acuerdo con las Doce Tradiciones de Alcohólicos Anónimos, o es de otra manera inapropiado.

Para información referente a vinculación con www.aagrapevine.org, pónganse en contacto con Grapevine directamente.

8. P. Y, ¿en cuanto al anonimato?

R. Observamos todos los principios y Tradiciones de A.A. en nuestros sitios web. Ya que el anonimato es la “base espiritual de todas nuestras Tradiciones,” ponemos en práctica el anonimato en todos los sitios web de A.A. Algunos sitios tienen secciones protegidas por contraseñas – para que solo los miembros de A.A. tengan acceso, pero las secciones públicas de un sitio web de A.A. tienen capacidad de alcanzar a la audiencia más diversa y numerosa posible y por lo tanto, es necesario valernos de la misma protección que utilizamos ante la prensa, la radio y el cine. Para más información sobre este tema, ver la página de recurso del sitio web de la OSG ***El anonimato – un principio espiritual vital***

9. P. ¿Facilitará la Oficina de Servicios Generales de A.A. orientación específica a los sitios web locales?

R. No hay autoridad central en Alcohólicos Anónimos y, por lo tanto, la Oficina de Servicios Generales no facilita orientación específica a los interesados en establecer y mantener sitios web locales. Los asuntos relacionados con las Tradiciones, el contenido, la vinculación, etc., se deciden por medio de la conciencia del grupo local. La OSG está bien dispuesta para compartir información recogida sobre cualquier tema, incluyendo sitios web. Hasta la fecha, la OSG ha recibido de los comités de sitio web locales solamente limitada información referente a su experiencia relacionada específicamente con la creación y el mantenimiento de un sitio web.

10. P. ¿Qué hay en el Sitio web de A.A. de la OSG? <www.aa.org>

R. Conforme con las Doce Tradiciones y considerando el Internet como un medio de comunicación público y electrónico, el sitio web de A.A. de la OSG se constituyó originalmente como un instrumento de Información Pública. Se ha ampliado para incluir materiales más específicamente dirigidos a los miembros de nuestra Comunidad. Facilita al público en general, a los medios de comunicación y a los profesionales, información exacta y uniforme sobre Alcohólicos Anónimos en español, inglés y francés.

11. P. ¿Pueden las entidades de A.A. insertar en sus sitios web videos que aparecen actualmente en el canal de YouTube de A.A.W.S.?

R. Sí, el programa de Google para Organizaciones sin Fines de Lucro permite a A.A.W.S. ofrecerles a las estructuras de servicio e intergrupos locales la capacidad de insertar nuestro contenido de video directamente en sus sitios web locales. El uso de vínculos a los contenidos y sitios web mejorará la posición en el ranking de búsquedas de todos los sitios involucrados y mejorará sus resultados orgánicos de búsqueda. Para más información póngase en contacto con el coordinador del despacho de Servicios de Comunicación de la OSG en: commservices@aa.org.

12. P. ¿Podemos publicar en nuestro sitio web el gráfico de la Gente Azul que aparece actualmente en la página de inicio de aa.org?

R. No. La GENTE AZUL® es un diseño protegido por copyright y una marca registrada de A.A.W.S., Inc., con todos los derechos reservados para el uso exclusivo de la junta

de A.A.W.S., la junta de AA Grapevine, la Junta de Servicios Generales de los Estados Unidos y Canadá y la Oficina de Servicios Generales de los Estados Unidos y Canadá.

13. P. ¿Cuántas personas han visitado el sitio web de la OSG?

- R. En 2016, el sitio web fue visitado 13,327,469 veces, un promedio de 36,414 visitas diarias. En 2017*, el sitio web fue visitado 13,396,071 veces, un promedio de 36,296 visitas diarias. En 2018, el sitio web fue visitado 15,254,461 veces, un promedio de 41,793 visitas diarias.

*Debido a una transición de software de análisis, los informes de actividad eran incompletos desde mayo hasta agosto de 2017. Se han estimado las cifras para estos meses

14. P. ¿Es esto promoción en lugar de atracción?

- R. Como escribió nuestro cofundador Bill W.:

“La Información Pública toma diversas formas—el simple cartel colgado fuera del lugar de reunión que dice ‘Reunión de A.A. esta noche’; inclusión en la guía de teléfonos local; distribución de literatura de A.A.; y programas de radio y televisión en los que se utiliza tecnología de comunicación sofisticada. Sea cual sea la forma, todo se reduce a ‘un borracho que lleva el mensaje a otro borracho’, ya sea por medio del contacto personal o por medio de terceras personas y los medios de comunicación”.

Las necesidades y experiencias de la gente de tu propia área, ya sea grande o pequeña, urbana o rural, influirán en las decisiones que tome tu grupo. Si desean más información, no vacilen en ponerse en contacto con nuestra oficina.

Oficina de Servicios Generales
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, NY 10163
(212) 870-3400
www.aa.org